

procesa dël stiklâ var rastles gaisa burtulj un stikla biezumš var bôt nevi-enâds. Tas i ļauztver kâ dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar m-un izpôstam stiklam tâ raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpôstu stik-lu vienmâr triet, kamâ tas ir auksts.

LТУ - Bendiņoj priēžūra: Dulkēms valyti naudokite minkštā ir sausā šluo-štē, o riebalams ar panašioms dēmēms šalinti – minkštā ir drēgnā šluo-štē. Niekada nenaudokite jokuļ ploviklū ar cheminiļ reagentu. Nejunkite lemp-os, kol neišģeravo visās vārdos. Konkrēdāi buma pōstam stiklū: Buma pōstas stiklas formuļamāš rankīnu bōdu. Kadangi lai unikālus processas, stikle gali susiformuot oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali bōti nevieno-das. Tai tūrētū bōti laikoma natūralia rankīno proceso pasekme, dēl kuro-s buma pōstas stiklas jūvā charakteri ir organiskā īšvaizdā. Buma pōstā stiklā visadā valyktē, kai jis yra atvēses.

SVK - Všeobecneá údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú ha-n dričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp-eciálne pre fukané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin-čnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné-ho procesu a práve to dodáva fukanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a p-otartáshoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt óvegekhez. A szájjal fújt óveget kézzel alakíthat ki. Az egyedi megmunkálástól adódóan legbuborékok lehetnek az óvegen, és ez óveg vastagsága is változó lehet. Ez a közí eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt óveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ó-veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț-area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta uşor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru stic-le suflate: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u-nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt-otdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K oírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k je-mnému odstranění mastnoty nebo podobných škvŕn měkký navhčený ha-dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk-ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proc-esu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš-ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a pr-ávě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan-é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr-po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma-deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižig-ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega posto-pka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβροστικά. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιείτε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσί-τό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρείται ως φυσικό επακόλ-ουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ-αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσ-ιστό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve cam kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülebilir ve ağzızdan üflemei cama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почиств-ане на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включвайте лампата, пред-и цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален проц-ес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена по-следица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте из-духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krp-u, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krp-u. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagenise. Nem-ajte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvan-om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hi-ladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тка-нью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте м-ягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или хими-ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис-парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек-ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального проц-есса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стekl-a также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест-ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это п-ридает данному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай-те выдувное стекло только в холодном виде.

دېښتسارو، اړاېغا چېرېل فقارچو نړوان شرايق ډېښتسار: فقارغا قراېوسرل، نړوسرچو (قوي وړم او ډر 50 ښ لږ) ورتاف دام ياف ډلښيو نړوان شرايق ډېښتسار، کښا دېښتسار آل، ډېښل او دا مو چرېلې غلېب ډلارال. آلټ چرچ غلېبنم دام چرچ اېوسرلېل آل غلېت آل، ښتابيږم او غلېتک دام نړول غلېب ډېښتسار ډېښل ښتابيږلېل، دايېل چرچ ډېښتسار ډېډ آل

غښولاب لښښېلېل چاچرلا لښښتسار: چرچلا غښولاب لښښېلېل چاچرلااب صراح ياف داوړل ښاغلېف دچاچرنت ډق، ډېډرېفل اوغړغا دده ښېښېږ. اېوډي چرچل اوغړغل ډي غلېب ډچاچرنت لږلږ دغړيو، چاچرلا لښښ غلېتسار چي ډق اېو، چاچرلا ډيډرېفل صرل صراح چرچلا غښولاب لښښېلېل چاچرلا چرچي او مو، ډيډرېفل ډيډاسال مو غښو

درب، موو چرچلا غښولاب لښښېلېل چاچرلا ښيځنلېتسار وړلږ اېوډ صرل چرچ

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies